

# FOYER UNIONISTE DE LAUSANNE-LE CAZARD (F.U.L.)

---



Foyer " Le Cazard " (1972)

51<sup>ÈME</sup> RAPPORT

ANNEE 2012

**Présenté par le Conseil de  
l'Association et  
la Direction du Cazard**

**lors de l'Assemblée Générale  
du 24 juin 2013**



# RAPPORT DU CONSEIL

Il faut d'abord se rappeler que l'année 2012 marquait le 40<sup>ème</sup> anniversaire de l'ouverture du Cazard, anniversaire qui a été célébré à l'occasion du repas de soutien, verre de champagne à la main. Que de chemin parcouru depuis ce jour de septembre 1972 ! Rappelez-vous : près de 4'000 locataires ont pu bénéficier d'un logement fonctionnel, abordable, dans une ambiance agréable ; probablement plus d'un million de personnes ont franchi l'entrée du Cazard pour participer à l'une des innombrables et variées activités proposées ; une présence continue assurée dans l'immeuble depuis 40 ans par les directeurs successifs, le personnel du secrétariat, les réceptionnistes et veilleurs. Aujourd'hui, autant qu'hier, notre existence se justifie avec une liste d'attente permanente en ce qui concerne les chambres et un chiffre d'affaires en augmentation dans le secteur de la location des salles.

Un peu à l'image de ce printemps particulièrement maussade, quelques nuages planent et subsistent sur nos têtes. Le premier, présent depuis 2008, représente les pertes que nous subissons soit CHF 38'000.00 en 2008, CHF 63'000.00 en 2009, CHF 47'000.00 en 2010, CHF 43'000.00 en 2011 et CHF 17'000.00 pour 2012, faisant passer notre perte reportée de CHF 113'387.00 en 2008 à CHF 323'000.00 au 31 décembre 2012. Nos dépenses sont malgré tout maîtrisées et nos recettes prévisibles. Diverses solutions existent permettant, probablement, de régulariser cette situation. L'une d'elles consisterait à augmenter le prix de nos chambres et salles ? Mais n'y aurait-il pas un risque de nous éloigner du but social que nous nous fixons depuis plus d'un demi-siècle ? La question reste ouverte et votre comité poursuit sa réflexion.

Le second nuage, plus menaçant, est celui représenté par le million de francs que nous devons impérativement trouver afin de réaliser les travaux de détection incendie qui nous permettront de respecter les normes en vigueur et assurer, ainsi, une sécurité optimale à nos utilisateurs et locataires. Les premières estimations ont dû être revues à la hausse, une fois les devis en mains. Une liste non exhaustive des particuliers, fondations ou sociétés susceptibles de nous accorder des dons a été dressée et nous espérons qu'ils feront bon accueil à la campagne financière spéciale menée début avril 2013. Doit-on pour autant craindre la fermeture du Cazard dans l'hypothèse où nous ne serions pas en mesure de réunir le financement nécessaire et donc mener ces travaux. Poser la question c'est y répondre de sorte que chacun est invité à faire fonctionner ses relais.

---

Après les années "gérances" au cours desquelles le comité a dû consacrer beaucoup d'énergie pour obtenir le paiement de ses loyers, pour faire en sorte que les deux tenanciers collaborent ou prendre les mesures d'urgences afin de sauvegarder ses droits de propriétaires, on peut, depuis 18 mois, évoquer une période "promoteur". Les séances du comité et du conseil ont été consacrées, dans une large mesure, aux questions immobilières, soit avec les importants

travaux évoqués ci-avant, mais aussi ceux dus à la vétusté de certaines installations, par exemple. Il est donc étonnant, de constater que notre temps est relativement peu accaparé par des soucis plus sociaux. Frustrant, peut-être, mais positif également, puisque cette situation démontre que l'équipe du secrétariat, sous la houlette de la directrice, résout, sans difficultés, tous les petits soucis qui peuvent se présenter. Qu'elle soit remerciée pour son dévouement.

---

Le Cazard est une belle réalisation, issue d'une idée commune et d'une collaboration, certes imposée mais efficace. Les nombreuses personnes qui y ont séjourné en gardent un excellent souvenir alors que celles et ceux qui y organisent des activités vantent notre serviabilité et nos prix. Cette note positive doit être mise en perspective. En effet, certains groupes fondateurs se sont dissouts, d'autres peinent à conserver leurs membres alors que les derniers éprouvent des difficultés pour reconstituer leurs organes. Ces diverses situations doivent nous rendre également attentifs à notre propre viabilité, à notre propre force et aux moyens de nous renouveler car sans ses fondateurs, le FUL ne vit pas. Entraidons-nous, soutenons-nous, échangeons.

---

Je ne saurais conclure ce rapport sans adresser les traditionnels mais néanmoins très sincères remerciements à toutes celles et ceux qui se démènent pour le FUL, au quotidien comme de manière plus sporadique, bénévolement ou professionnellement.

Je vous remercie de votre écoute et lecture attentive.

Pour le Conseil du FUL

J.-Charles Mignot

# RAPPORT DE LA DIRECTION

Nous avons débuté l'année par de gros frais puisqu'en fin d'année 2011, nos pompes de relevage sont tombées en panne, il a fallu les changer ainsi que le tableau électrique. Ayant perpétuellement des difficultés à régler la température dans notre immeuble, et les différents intervenants en matière de chauffage se renvoyant sans cesse la balle, nous avons décidé de changer le régulateur qui avait lui aussi, un grand âge. Ces nouveautés ont entraîné de gros frais, à savoir CHF 57'043.00.



L'hiver 2011-2012 fut très froid, la température extérieure durant deux semaines a atteint -16° en février 2012, nous ne pourrions donc constater les effets du nouveau régulateur de chauffage quant à la consommation de mazout que sur le prochain exercice, pour autant que la météo soit clémente; nous avons déjà pu constater que les mois d'avril et mai 2013 n'ont pas été très réjouissants.

## Locataires et taux d'occupation

Nous avons accueilli notre 3837ème locataire le 16 décembre 2012. Par le biais de notre site internet : [www.lecazard.ch](http://www.lecazard.ch), nous avons reçu 696 demandes de locations de chambres l'an dernier, inutile de dire ici que nous n'avons pu les satisfaire toutes..... Nous pouvons nous réjouir du taux d'occupation que nous avons atteint, soit 99.22 %.

Après le départ entre mars et juillet de quelques éléments perturbateurs, cette année 2012 fut relativement calme au niveau du foyer et cela fait plaisir de le relever !

Nous avons une jeune fille placée par la Maison des Jeunes arrivée en 2012, elle devrait terminer sa formation en été 2013, 2 jeunes gens sont encore chez nous depuis 2011 envoyés par Jet Service et tout va bien pour eux sur leurs lieux de travail, et 1 jeune homme occupant une chambre depuis 2008 placé par le Centre social régional qui désespère de trouver un jour une formation.

4 jeunes gens placés par le Service de la Protection de la Jeunesse et le CSR ont quitté notre foyer durant le 1<sup>er</sup> semestre 2012. Souvent ces jeunes sont en poursuite et donc aucune gérance ne leur loue un appartement malheureusement.

Nos 4 cuisines sont bien utilisées, à certains étages plus que d'autres, et nous devons parfois lutter pour qu'elles restent accessibles à celles et ceux qui souhaitent se préparer à manger; en effet, il y a certains matins où s'offrent à nos yeux des spectacles désolants dans ces lieux et il nous faut alors rappeler aux résidents qu'ils ne sont pas tout seul dans cette grande maison, il nous arrive parfois de devoir faire la grève du nettoyage pour leur apprendre à se comporter avec respect envers leurs co-



locataires et le personnel de nettoyage.

La cuisine du 3<sup>ème</sup> étage a été entièrement repeinte par notre concierge avec des couleurs que les locataires ont choisies avec lui. Les poissons rouges mis en pension par une locataire dans cette cuisine dont nous vous parlions l'an passé, n'ont malheureusement pas survécu, pas aux nouvelles couleurs nous vous rassurons ☺ .....

Notre immeuble est vaste et très fréquenté, les divers travaux d'entretien ne manquent pas : nous devons nous occuper à nouveau des plafonds de certaines de nos 18 douches car les couloirs n'ont pas de fenêtre et la ventilation y est insuffisante d'où une grande humidité, il faut souvent repeindre les chambres lors des départs des locataires, passer des heures à décoller tous les scotchs pour coller leurs affiches, réparer ou changer les charnières des portes de lavabo, penderies et autres placards, des lavabos se bouchent ou c'est un siphon à changer, dans les salles certaines poignées sont soumises à rudes traitements, soit il faut en changer, soit il faut réparer, durant un week-end les portes des salles du Conseil et Rambert ont été forcées, il a fallu renforcer la serrure, l'on nous vole des ampoules dans l'ascenseur, dans les salles, et même dans les toilettes du sous-sol etc. Notre concierge, M. A. Pereira, se charge de tout ce travail en étant perpétuellement dérangé pour une intervention dans un autre étage, et il doit également aménager et nettoyer nos salles selon son planning de la semaine. Il agit partout en étant de bonne humeur et toujours prêt à rendre service à tout un chacun. Il se charge également des achats de produits de nettoyages, de papiers wc en profitant des actions qui améliorent l'état de nos finances, du matériel dont il aura besoin pour réparer ceci ou cela.

Un grand MERCI pour toutes ces tâches qu'il effectue avec efficacité.

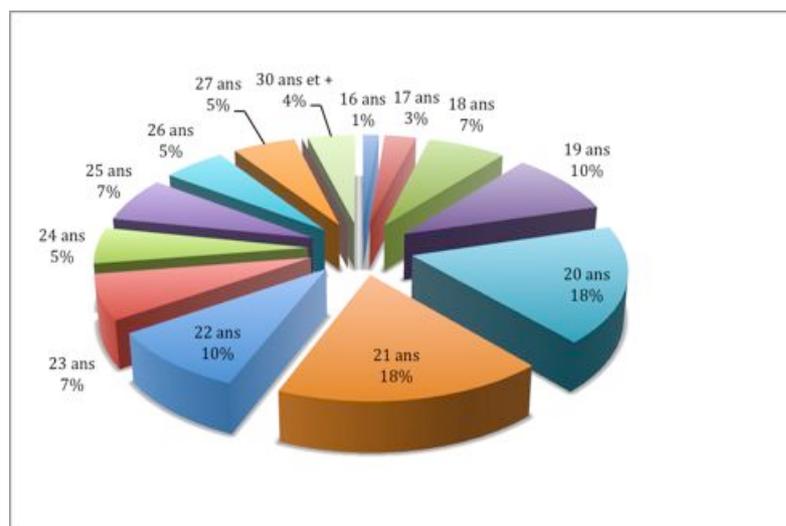
### Quelques chiffres :

Durant l'année, nous avons enregistré en tout 36 entrées et 40 sorties, cela crée bien du mouvement et des nouveaux "visages" à mémoriser sur 80 chambres.

Nos jeunes sont apprenti(e)s ou étudiant(e)s dans divers domaines :

EPFL	13	Cuisine	01
UNIL	08	Commerce	03
HEIG	03	Ecole de Couture	01
Informaticien	01	Ecole Supérieure de Santé	02
Stage	02	Laborantin	01
Installateur électricien	01		

La moyenne d'âge vous est présentée sur le graphique ci-dessous, nous avons 1 personne de 16 ans, 2 de 17 ans, 5 de 18 ans, 7 de 19 ans, 13 de 20 et 21 ans, 7 de 22 ans, 5 ont 23 ans et 25 ans, 4 ont 24, 26, 27 ans et 3 ont 30 ans et plus.



En fin d'année, nous nous sommes préparés moralement et concrètement à appliquer le nouveau règlement communal sur la gestion des déchets entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013. Même si depuis des années, nous étions déjà attentifs au tri du verre, du papier, des déchets végétaux, du pet, ainsi que des piles, le Conseil Communal ayant adopté tardivement cette décision, il a fallu adapter nos installations et nous avons fait l'acquisition de poubelles diverses afin de créer dans chaque étage et au sous-sol, des mini déchèteries pour inciter nos jeunes locataires à agir correctement.

# Centre de Loisirs et de Culture

CHF 151'265.00

Voilà le chiffre d'affaires de nos locations de salles en cette année 2012. Nous pouvons en être fiers cela d'autant plus que le prix des locations n'a pas été augmenté depuis juillet 2010.

34'000

personnes environ ont franchi le seuil de notre Centre de loisirs en 2012. Nos salles sont de plus en plus demandées et il arrive que nous devions refuser des locations, ce sont surtout des salles de moyennes grandeurs pour 30 à 50 personnes qui sont recherchées.

C'est très plaisant de voir revenir chaque semaine des groupes réguliers :

- Tous les lundis une douzaine d'élèves du Gymnase de la Cité viennent après leurs cours apprendre le théâtre avec M. Fidanza dans le but de présenter leur spectacle 4 soirées de suite chaque année en mai dans notre grande salle. Nous pouvons observer leur stress au fur et à mesure que la date de leur première s'approche.
- Le mardi soir 4 à 10 personnes adultes viennent apprendre la calligraphie chinoise et utilisent nos grandes tables de la salle Rambert. Des dames à la retraite viennent l'après-midi parfaire leur anglais.
- Le jeudi entre 12 h et 14 h ce sont des femmes qui se rencontrent dans le cadre d'AL-ANON pour échanger et partager ce qu'elles vivent face à l'alcoolisme de leurs conjoint(e)s ou dans la famille. Le soir pratiquer la sophrologie avec Mme Anne Dubois fait du bien. Quant à M. Terrapon, il aborde la métaphysique chaque jeudi soir dans notre salle du Foyer.
- 2 à 3 fois par semaine, nous accueillons pour la journée une vingtaine de jeunes gens participant à un cours du Service Civil de 8 h30 à 16 h30 dans notre salle Octogone aménagée en classe, certains visages semblent plus enthousiastes que d'autres ☺
- Le samedi c'est au tour des membres de l'Eglise de Dieu d'utiliser nos salles Rambert et Octogone pour leurs réunions hebdomadaires tout au long de l'année, nous profitons de remercier chaleureusement son représentant M. Jean Aviolat, pour ses généreux dons de CHF 1'000.00 versés chaque année à l'occasion de notre campagne financière et pour ses chocolats à Noël et Pâques.

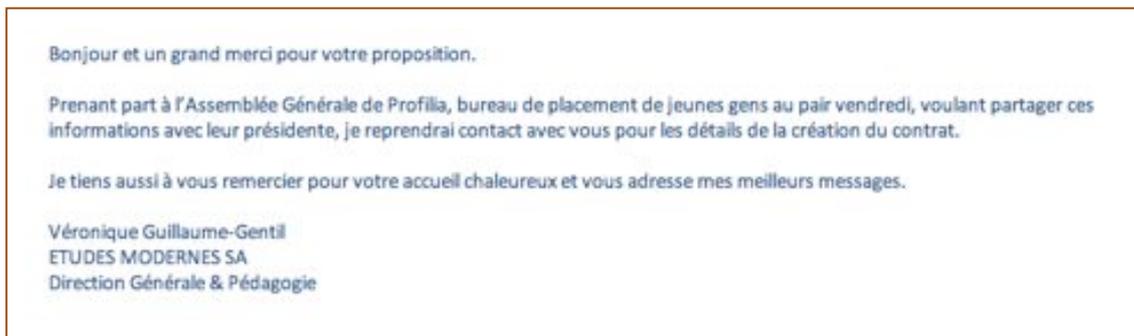
Plusieurs nouveaux groupes ou associations ont trouvé le chemin du Cazard cette année :

Association culturelle du Pérou, Ani Choying, Conflits.ch, Ecopolis, Fleur de Pavé, Manatomo, Nos Oiseaux, Autisme Suisse Romande.

La Brasserie du Docteur Gab'S, Cèdres Réflexion, Editions Terre-Lumière, Espace Adoption, Etape Transition, FEDEC, Femmes PDC-Vaud, Fondation Idée-Sport, Jeune Chambre Internationale de Lausanne, Patrice Julien, New-Event Sàrl, Relais Arc-En-Ciel, Troupe DIS44 (Gymnase du Bugnon dont le spectacle en allemand sur plusieurs jours a remporté un gros succès), Rêves en Stock, Gestion de la colère etc.



Suivent quelques exemples de messages reçus qui nous font toujours plaisir :



## Divers

Un soir à fin février, 2 jeunes gens apparemment en désaccord se disputaient à l'entresol et l'un des d'eux a été poussé contre la porte vitrée du restaurant "Le Cazard Fu Tai", résultat : cette porte s'est brisée en mille morceaux ! Le temps de venir voir ce qui se passait, ils avaient bien entendu disparu, une plainte a été déposée par les restaurateurs et nous avons fait marcher notre assurance bris de glace. Puis nous avons fait murer cette double porte puisqu'il en existe une autre au même étage et que cette salle du restaurant à l'étage est peu utilisée.

Notre repas de soutien annuel a vu la participation de 77 personnes, une occasion de se retrouver d'année en année et de partager quelques moments ensemble autour d'un bon repas l'an dernier encore proposé dans le style buffets à choix par nos restaurateurs asiatiques. Le bénéfice net s'élève à CHF 2'495.80 et il a été viré sur le compte Fonds de réserve sur lequel nous amassons les recettes de nos repas en vue des travaux demandés par l'ECA. Un merci tout spécial à l'Association de la Maison des Jeunes qui a offert les superbes décorations de tables et la délicieuse tourte pour notre 40<sup>ème</sup> anniversaire, apportée par leurs jeunes pensionnaires et cuisinée dans leurs locaux. Merci également aux UCF pour le champagne avec lequel nous avons trinqué, et enfin Merci à M. Jean Emery pour le magnifique bouquet de fleurs qu'il crée pour notre repas chaque année.

Nous avons fait exécuter rapidement une partie des mesures urgentes demandées par l'ECA dans son rapport, soit : le changement de toute la signalisation des voies d'évacuation en cas d'incendie, et fait obturer les percements et trous existants au plafond et dans la paroi du local des citernes. Des directives précises sur les choses à faire en cas d'incendie sont distribuées à tous les locataires et figurent sur la documentation qui leur est remise lors de leur arrivée au Cazard.

Avec les travaux demandés par l'ECA, nous allons jeter une centaine de portes pour la plupart en bon état, alors si elles peuvent servir à quelqu'un, contactez-nous ! On pourrait imaginer qu'elles servent à fabriquer des boîtes ou devenir des rayons d'étagères, que sais-je ?

## Personnel

Emilie, notre apprentie de commerce en voie Bureautique, va brillamment réussir sa 2<sup>ème</sup> année et nous la félicitons ! Nous lui souhaitons une 3<sup>ème</sup> et dernière année aussi bonne que celle qui s'achève.

Notre secrétaire Mme Zélie Fontannaz entrée en fonction le 1<sup>er</sup> septembre 2011, nous quittera malheureusement à fin septembre 2013 désireuse de reprendre des études. Nous allons bien la regretter car c'est une perle et collaborer avec elle est vraiment TRES AGREABLE, mais nous comprenons son projet et nous lui souhaiterons le meilleur pour son avenir.

Je remercie pour leur travail, l'équipe du Cazard :

- de jour : l'équipe du secrétariat dont je viens de parler, nos deux employées de maison Mesdames Julia Pereira et Teresa Da Rocha.
- le soir la nuit, ainsi que les week-ends 24 h sur 24, les réceptionnistes et veilleurs : MM. Fazlollah Saebi, Fabricio Arnone, Federico Fadda et Dejan Simeunovic
- et pour terminer de jour et de nuit notre intendant-concierge M. A. Pereira.

## Conclusions

Je suis tentée de dire que les années passent de plus en plus vite, d'un côté c'est bon signe, celui qu'on ne s'ennuie pas dans cette grande maison, ainsi chaque jour est différent grâce à la population très variée qui fait vivre Le Cazard.

Merci aux membres du Comité et du Conseil pour leur dévouement envers Le Cazard, principalement à notre Président Monsieur J.Ch. Mignot qui ne ménage pas son temps pour nous quand il le faut et là avec ces travaux de mise en conformité de notre immeuble aux normes incendie il y aura encore du pain sur la planche !

Merci également à nos généreux donateurs qui réagissent bien à notre envoi annuel d'un bulletin de versement durant le mois d'août et qui comprennent que leurs gestes nous est indispensable et va le devenir encore plus; grâce à eux nous avons encaissé en 2012 une somme totale de CHF 22'763.50. Nous publions à la fin de ce rapport leurs noms.

Un Merci particulier aux Unions Chrétiennes de Jeunes Gens qui, en début d'année, nous ont fait un don de CHF 32'000.00 à la suite de la vente de l'un de leurs immeubles. Le Comité réfléchira à une utilisation spécifique servant particulièrement aux Unions ainsi qu'à l'ensemble de notre clientèle.

Ce rapport sera publié sur notre site : [www.lecazard.ch](http://www.lecazard.ch) où chacun(e) pourra le télécharger, il en sera de même pour le bulletin d'inscription à notre repas de soutien 2013 qui est fixé au vendredi 4 octobre ☺.

Pour l'équipe du Cazard

Michèle Hennin

Quelques affiches d'évènements qui se sont déroulés au Cazard:

**RELATION D'AIDE  
DEVELOPPEMENT  
PERSONNEL  
ACCOMPAGNEMENT**

**CONFÉRENCE**

**INVITATION  
LA PSYCHOSYNTHESE**

La psychosynthèse est une thérapie humaniste intégrative. Elle permet l'intégration de l'expérience acquise en se désidentifiant des croyances personnelles. Son processus de synthèse a pour objectif de réaliser notre individualité. Son objectif est une transformation, une ouverture épanouissante de notre vie. Sa singularité est l'activation de la volonté et l'expérience du SOI.

Cette conférence permet de **découvrir**  
l'historique  
le processus  
le principe  
à qui elle s'adresse  
les thèmes de travail abordés  
ce qui la différencie des autres approches

**1 février 2012**  
Date : **14 mars 2012** 18h30

Lieu :  Lausanne  Yverdon  
le Cazard Centre de thérapie du lac  
pré-du-marché 15 rue du lac 6

**Champ d'application :**  
préparation mentale aux examens, compétitions  
gestion des émotions et du stress  
traitement post-traumatique  
traitement des états anxieux  
accéder à des états ressources  
trouver des solutions pertinentes inconscientes  
accompagnement lors de crise existentielle ou relationnelle  
gestion des croyances et idées limitantes  
relaxation et dissociation du corps

réserve : 078 770 25 19

www.lapsychothese.ch

**S'engager  
dans une vie spirituelle,  
luxe ou nécessité?**

Conférences animées  
par Bruno Berte et Chantal Baranger  
Collaborateurs de Bernard Montaud

Lausanne  
mardi 27 novembre 2012  
20h00  
Le Cazard  
Pré - du -Marché 15

La Chaux-de-Fonds  
jeudi 29 novembre 2012  
20h00  
Centre de Culture ABC  
Rue du Coq 11

Fribourg  
mardi 22 janvier 2013

Genève  
jeudi 24 janvier 2013

- Entrée: 10 CHF -

Renseignements: 079 673 72 28  
ARTAS, école de la vie intérieure - www.artas.org

Chili - Argentine  
**PATAGONIE**  
LA VIE DU VENT

RÉALISATION ANNE & JEAN PICHON

le vent au Chili :  
Chilca, parc du Palme, lac General Carrera,  
Punta Arenas, golfe de Magellan  
le vent en Argentine :  
Ulchoa, gisement de Talara, glacier Perito  
Moreno, Bariloche, San Martin de los Andes ...

fotoartino.com

# Campagne financière 2012

## Liste des donateurs

### ENTREPRISES

AS Ascenseurs  
Barbey Roger S.A.  
BCV  
Banque Coop  
Bourgoz Paysage SA

Cofal Sanitaire  
Coi Antonio  
D. Christen SA  
Diemand Joseph S.A.  
Fondation Demaurex

Guy Gaudard S.A.  
Menuiserie Strehl S.A.  
Menuiserie Eric Moser  
Oficomptes S.A.  
UBS

### MUNICIPALITES

Belmont  
Bex  
Corsier-sur-Vevey  
Denezy  
Eclépens  
Founex

Gryon  
La Chaux s/Cossonay  
La Tour-de-Peilz  
Le Chenit  
Le Mont s/Lausanne  
Le Sentier

Valeyres-Ursins  
Sainte-Croix  
Vaux-sur-Morges  
Villars-LeTerroir



Adler Maurice  
Allenbach Willy  
Alt Pierre  
Amiguet Daniela  
Andre Hughes  
André-Bühlmann O.& Ch.  
Ann marcel  
Annoni Paolo  
Auberson-Monthoux André  
Aubert Michel  
Aviolat Jean  
Baatard D.& N.  
Baatard Frédéric  
Bagnoud Maurice  
Barillier Nelly  
Barraud François  
Bathiaz-Gillieron Jean  
Baud Michel  
Baudraz Jacqueline  
Baumberger Janine  
Berthoud Hedy  
Bize Jean-Jacques  
Blanc Henriette  
Blanc Marie-Antoinette  
Blanc Michel  
Blanc Michel  
Blanc Pierrette  
Blaser Philippe  
Blondel Francine  
Bonny Roger  
Borboen Albert  
Borboen Jean-Daniel  
Borkowsky Albertine  
Borter-Maier Th. & A.  
Bossard Raymond  
Boudry Eric  
Bovard Marie-Lise  
Bovolenta Michela  
Brandenberger-Bürgi Ruth  
Brechbuhl Germaine  
Briod André  
Brunner Esther  
Buetler-David Gabriela  
Buffat Didier  
Bühler Michel  
Burnand René  
Burri Henriette  
Buttet Jean  
Buttex Jérôme & Patricia  
Buxcel Emile

Capt Ange-Madeleine  
Cavin Daniel  
Cavin Hélène  
Cavin Nelly  
Chablaix René  
Chappuis-Grec A.  
Chapuis Germain  
Charpie Claude  
Chatelain Rémy  
Chauvet Marguerite  
Chauvet Olivier  
Chauvy Arnold  
Chevalley G & M.L.  
Clerc Rymond  
Cochand Annette  
Cochand François  
Copt René  
Corbaz Daniel  
Cornaz Gilberte  
Cornaz Pierre  
Cosandey Maurice  
Cottier Eric  
Cottier Florence  
Courvoisier Jean-Pierre  
Crisinel Jean-Luc  
Cuendet Claire  
Darbellay Vital  
Degonda Ellen  
Delapierre Claude-François  
Delmonico Jean  
Deppierraz Michel  
Deppierraz R.&G.  
Detraz Charles  
Droz Louis & Lucienne  
Dufour Robert  
Dupertuis Jean-Paul  
Dupraz Raymond  
Ethenoz A G.  
Faucherre Alain  
Favey Madeleine  
Favre Eva  
Fink Arnold  
Fischer-Peter Antoinette  
Fleury G. & J.-J.  
Fonjallaz Antoinette  
Fragniere Michel  
Gagnebin Philippe  
Gallay-Bornoz O & S  
Gander R.M.  
Gasser Nelly

Gavillet André  
Gerbex Robert & Ruth  
Gfeller Anne  
Giger Walter  
Gillet François  
Giorgis Pierre  
Glardon Jean-Claude  
Golay Philippe  
Goldenschue Claudine  
Gorge Marcel  
Graf-Zehnder Gallus  
Graz-Bosshard Liliane  
Grec Raymond  
Guebeli Christian  
Gut Nelly  
Helfenstein Marcelle  
Herold Jürg  
Hirschbrunner Yvette  
Hort Vincent  
Indermuhle Jean-Paul  
Isely F.  
Jaccard Marc  
Jaccard Nelly  
Jacot Anne-Lise  
Jacquemoud Bernard  
Jaques Yvette  
Jaquet Arthur  
Jaquet Pierre-André  
Jaquet-Piaget R.&N.  
Jaquier Marianne  
Jaunin Pierre-André  
Jehle G.  
Joerin Françoise  
Jornod Pierre  
Jost Anne-Marie  
Jotterand Jean-Pierre  
Kaiser Yvette  
Kaufmann Oscar  
Krebs Corinne  
Lambiel Pierre-Emile  
Lenoir Claire-Lise  
Leresche René  
Levy Francis  
Lichtschlag Yvonne  
Luisoni Gabriel  
Magenat R. & F.  
Magnollay Daniel  
Magnollay Paul-Alain  
Maire Lorette  
Malherbe Guy

Mange A.-L. & D.  
Marbot Jean-René  
Maurer Odette  
Mellana Jacqueline  
Mellina Frédéric  
Mercier Simone  
Mermod Jacques  
Messer Jean-Pierre  
Metzger Jean-Michel  
Meylan A.  
Mieville Anne-Marie  
Mignot Jean-Charles  
Millioud François  
Minuscoli Maurizio  
Mischler Monique  
Monnin Jacques  
Monod René  
Moreillon Patrice  
Morel Pierre  
Morend Michel  
Moser J.L.  
Moser Willy  
Mosimann Caspar  
Mosimann Pascal  
Moynat Edith  
Neeser Caroline  
Nicod Serge  
Nicolas Simone  
Nikolov-Taillens Annie-Claire  
Notheisen Claus  
Noverraz Michèle  
Olivier Lucette  
Oppliger Etienne  
Paccard Marie-Louise  
Pache Louis  
Panchaud Elisabeth  
Paschoud Suzy  
Pauli Christian  
Peclard Anne-Lise

Pellaton-Christen Berthold  
Pestoni Gianni  
Petter Raymond  
Pichonnaz A & M  
Piguet Pierre-André  
Pilet Gilbert  
Pinget Henri  
Pittet Denise  
Pretre C. & .R.M.  
Puthod Jean-Marc  
Ravenelle Danielle  
Reber Jean-François  
Rey Guy  
Rham Guillaume  
Richard Madeleine  
Riesen Ernest  
Rochat Georgette  
Rochat Jean-Pierre  
Rochat Simone  
Rochat-Viret Jean-Daniel  
Rod Jean-Claude  
Rodieux-Estoppey J.  
Rodriguez Caroline  
Roessinger Fr.  
Roland-Roberti J. & M.  
Rothenbuhler Edy  
Rouiller Paul  
Roulet Jean-Michel & C.  
Rousseil François  
Roy Alain  
Rudaz Sandrine  
Rytz-Loup M.&A.  
Salis Sker  
Saugy Paul-François  
Savary Jacques  
Schaffert Michèle  
Scheuchzer Antoine  
Schiesser Edgar  
Schmid René

Schmidt Pierre  
Schneeberger Paul  
Schule René  
Schwaab Jean-Jacques  
Schweizer Reto  
Serex Serge  
Sewer Alain  
Siegenthaler Madeleine  
Simond J.C.  
Soldevila Eva  
Sonny Claudine  
Steiner André  
Steiner Max  
Steinhauer Ernest  
Stettler Roger  
Sumi Anne&Alain  
Tavel Claudine  
Tillmanns Pierre  
Utz Roland  
Vairoli Pierre  
Vallotton André  
Varrin Yohann  
Verrey B.  
Vez-Subilia F.  
Vignon Olayitan  
Viredaz Michel  
Viret Didier  
Vittoz François & G  
Vodoz Samuel  
Volbert Sylvain  
Wehrli-Besençon J.& E.  
Westphal Gabriel  
Wildi Marc  
Wyssa Claude  
Zeller Philippe  
Zimmermann Marcel  
Zurbuchen Freddy

